

医療的ケア児等コーディネーターにご相談ください！

## Let's consult with the coordinator for children who need medical assistance

医療的ケアってなに？

What is medical assistance?

心身の機能に障がいがあり、呼吸や栄養摂取、排せつの際に医療機器やケアが必要な方に対し、保護者が家庭等で行うケアです。

※たんの吸引、経管栄養、気管切開部の衛生管理、導尿など  
恒常的に医療的ケアが必要な児童を医療的ケア児といいます。

Assistance provided by parents at home to children who have mental or physical disabilities and require medical assistance for breathing, nutritional intake, and elimination.

※Suctioning of secretions, tube feeding, hygiene management of tracheostomy, urinary drainage, etc.

A child who requires constant medical assistance is called a child who need medical assistance.

医療的ケア児等コーディネーターって何をする人？

What does a coordinator for children who need medical assistance do?

医療的ケアを必要とする方（医療的ケア児等）と、保健・医療・福祉・教育・保育などの社会資源をつなぐ人です。

The coordinator for children who need medical assistance contact those who need medical assistance (children who need medical assistance, etc.) with social resources such as health, medical care, welfare, education, and childcare.

医療的ケアが必要な方で、生活や地域の支援で困ったことがある場合は、いつでもお気軽にご相談ください！

If you need medical assistance and help in daily life or community support, please feel free to contact us anytime!

医療的ケア児等コーディネーターの連絡先

Contact information for coordinators for children who need medical assistance

小牧市社会福祉協議会 ふれあい総合相談支援センター

Komaki City Council of Social Welfare Fureai General Consultation Support Center

住所 小牧市小牧 5 - 4 0 7

Address Komaki 5-407, Komaki city

電話 直通

Telephone direct

FAX

MAIL

※ご連絡の際は「医療的ケア児等コーディネーターの件」とお伝えください。

※ When you contact us, inform that you are looking for a coordinator for children who need medical assistance.

発行 小牧市 障がい福祉課

小牧市障害者自立支援協議会

Issued by Komaki City Disability Welfare Division

Komaki City Council for Independence Support for Persons with  
Disabilities

医療的ケア児等コーディネーターの役割

Role of the Coordinator for children who need medical assistance

産後

After childbirth

医療機関から在宅生活へ移行する時のカンファレンスに出席し、退院後の生活に必要な支援の調整を行います。

Attend conferences during the transition from medical care to home living and coordinate the necessary support after hospital discharge.

家庭生活

Family life

家庭訪問や電話により、保護者などの困りごとに対する相談に対応します。

Home visit or parent consultation by phone regarding problems or concerns.

医療・福祉

Medical care and social welfare

日常生活に必要な医療（通院、訪問看護）や福祉サービス（ヘルパー、訪問入浴、短期入所、児童通所）のコーディネートを行います。

Coordination of medical care (hospital visits, home nursing) and welfare services (helpers, home-visit bathing, short-stay care, day care for children) necessary for daily life.

保育・学校

Child care and School

保育園への入園や学校への入学に向け、関係機関との調整を図り、入園、入学をサポートし、児童の教育や保護者の就労を支援します。

Coordinates with related institutions to support children's enrollment in preschool and school, and supports children's education and parents' employment.

福祉

Social welfare

ヘルパー

helper

訪問入浴

Bath at home

短期入所

Short-stay care

療育支援

Assistance for education

レスパイトケア

Respite care

保健・医療

Health and medical assistance

保健サービス

Health service

医療

Medical assistance

看護

Nurse

リハビリ

Rehabilitation

教育・保育

Education and childcare

保育園

Child care center

幼稚園

Kindergarten

学校

School

連携

Coordination

医療的ケア児等コーディネーター

Coordinator for children who need medical care

介護負担を軽減したい

Reduction of burden caregiving assistance

退院後の生活が不安

Concerned about life after discharge from the hospital

仕事に復帰はできる？

Can I go back to work?

保育園は入れるの？

Can my child get in day care?

将来はどうなるの？

How the future will be?

ヘルパーを使いたい

I would like use helper service

本人・家族

Child/family members